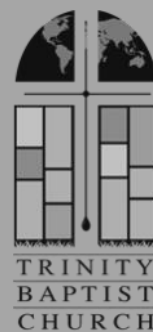


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – August 3, 2025

Knowing God, Touching Lives

"I have fought the good fight, I have finished the race,
I have kept the faith."

“那美好的仗我已經打過了・當跑的路我已經跑盡了・所信的道我已經守住了。”

[2 Timothy 提摩太後書 4:7]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer and on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

“The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed into about sixty pounds of flour until it worked all through the dough .”

“天國好像麵酵、有婦人拿來、藏在三斗麵裏、直等全團都發起來。”

[Matthew 馬太福音 13:33]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“Everlasting God” 永在的神

Hymn #43 “Great is Thy Faithfulness” 你的信實廣大

Offering 奉獻

Offering Song 詩歌: “Faithful one” 信實主

Family News 家事報告

Children's Moment 兒童時刻

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Matthew 馬太福音13:31-33

Sermon 證道 “When Nothing Seems To Be Happening” – Pastor Callum

Song of Preparation 詩歌敬拜 Hymn #5 “How Great Thou Art ” 你真偉大

Communion 聖餐

Song of Response 詩歌敬拜 Hymn #286 “Blest Be The Tie” 以愛相連

Closing Prayer 結束禱告

Communion 聖餐主日

Today we celebrate the Lord's Supper as we remember Christ's death and resurrection. Please pick up a small bread-and-cup combo as you enter the sanctuary. Please prepare a small piece of bread and a cup of juice if you are joining us online.

今天我們一起慶祝主餐，紀念主的死和復活。請在大堂入口處索取一次性的餅和杯，如果你是在線上聚會，可先準備好一片餅和果汁。

Please pray for our youth and young adults who are away for a retreat on Vancouver Island.

請為在溫哥華島參加退修會的年輕人禱告。



THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Basketball 1:15-3:15pm 籃球
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

MONDAY

- Sports Fellowship 6pm

WEDNESDAY

- Pickleball 5pm 匹克球

SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website
or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Prayer 代禱

prayer@tbcvancouver.ca

We promise to treat all prayer requests with
discretion and in confidence.

Memory Verse

2 Corinthians 哥林多後書 12:9

"But he said to me, 'My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.' Therefore I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ's power may rest on me."

“他對我說、我的恩典夠你用的。因為我的能力、是在人的軟弱上顯得完全。所以我更喜歡誇自己的軟弱、好叫基督的能力覆庇我。”

ESL Teachers wanted for Fall term

成人英語班秋季課程徵求教師

Especially Beginner level In-person (Tu & Th) or online. Please contact Bruce Lam at tbcesl@gmail.com for details.



Canadian Baptist Ministries Update for our supported Partner in Mission Patty Nacho

加拿大浸信會宣教夥伴事工消息更新-Patty Nacho

Patty is the first female solo Team Leader for Latin America and says, "God's mission is vast, and there is room for everyone who desires to serve. He calls each of us to step forward in faith and embrace the opportunities God places before us. If someone has a heart surrendered to God, He will use them mightily."

Prayer Request: Thank you for praying for wisdom for Patty as she continues to humbly serve and guide, recognizing the strengths and gifts of those around her, both within the Latin American Church and in the wider community. Information at www.cbmin.org

Patty是拉丁美洲團隊第一位女性和唯一的領袖。她說“神的使命廣大，每個渴望服事的人都能有空閒。祂呼召我們每一個人憑著信心踏出腳步，擁抱祂擺在我們面前的機會。如果有人將心完全交託給神，祂必會大大地使用。”

代禱需求: 感謝你為Patty禱告，求神賜她智慧，讓她在謙卑服事和帶領的過程中，能辨識出身邊人的長處與恩賜，無論是在拉丁美洲教會內部，或是在更廣大的社群中。更多的宣教資訊可在此取得 www.cbmin.org。

SERMON NOTES 證道大綱

August 3, 2025 - Matthew 13:31-33
When Nothing Seems To Be Happening

BC Day weekend – what will you do?

Jesus and parables in Matthew 13

- The mustard seed
- The yeast in the leaven

Snap-shot spirituality will not work

- A snap-shot of a speeding car
- Don't measure spiritual growth by an instant "snap-shot"
- "Snap-shot" spirituality does not work because the story isn't over!

Fixing God's schedule will not work

- "Lord, hurry up!"
- God works by the "eleventh hour"
- No timescale in the two parables
- Don't try to hurry God along – but trust

Trust and Patience do work

- Trust God's heart
- When God wants to form us into his likeness, he must overcome our stubbornness – and he makes us wait!
- One day we will look back and say, "God's ways are perfect"

August 3, 2025 - 馬太福音 13:31-33
當一切看似停滯不前時

卑詩日長周末 – 你要做甚麼?

耶穌和馬太福音 13 章裡的比喻

- 芥菜種
- 麵團中的酵母

靈命快拍照沒有用

- 一輛超速車的快拍照
- 不要用快拍照來測量靈命的成長
- 靈命快拍照沒有用是因為故事還沒結束!

• 安排神的時程沒有用

- “主阿，快一點!”
- 神總是在最適當的時候作工
- 兩個比喻中都沒有時間的標記
- 別試圖催促神-單要信靠

信任和耐心有用

- 相信神的心
- 當神想要轉化我們更像祂，祂必須克服我們的頑固-祂讓我們等候!
- 有一天我們回顧時會說”神的方式是完美

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Senior Pastor: Callum Jones
callumjones@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:
Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families:
Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238
www.tbcvancouver.ca
1460 West 49th Ave,
Vancouver BC V6M 2R5

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****